

/// PARKSIDE®



ROUTER POF 1200 E4

(DK)

OVERFRÆSER

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(NL) (BE)

BOVENFREES

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(FR) (BE)

DÉFONCEUSE

Traduction des instructions d'origine

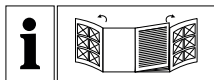
(DE) (AT) (CH)

OBERFRÄSE

Originalbetriebsanleitung

IAN 471015_2310

(DK) (BE) (NL)



DK

Før du læser, vend begge siderne med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

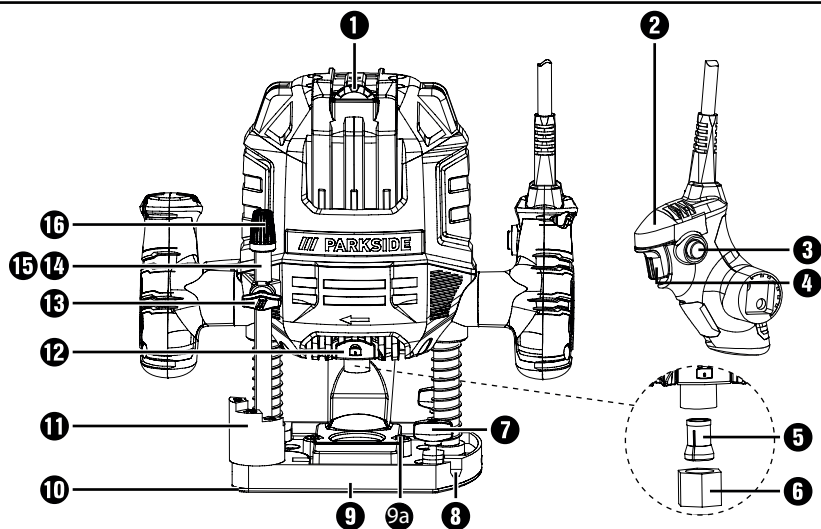
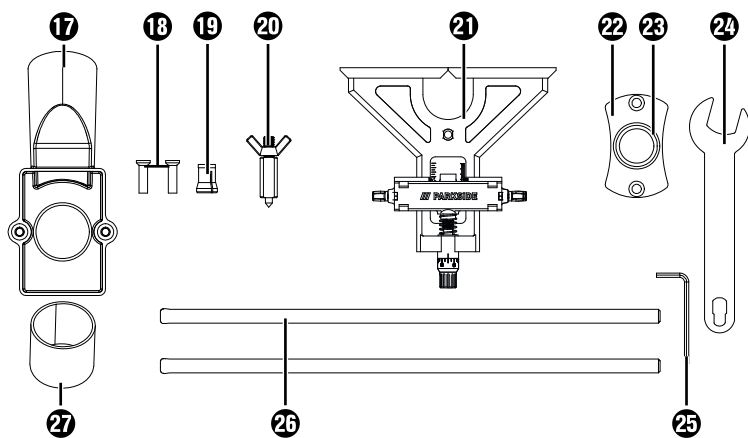
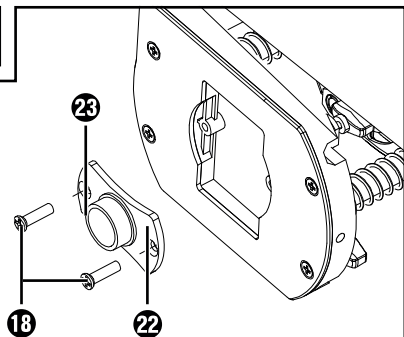
NL BE

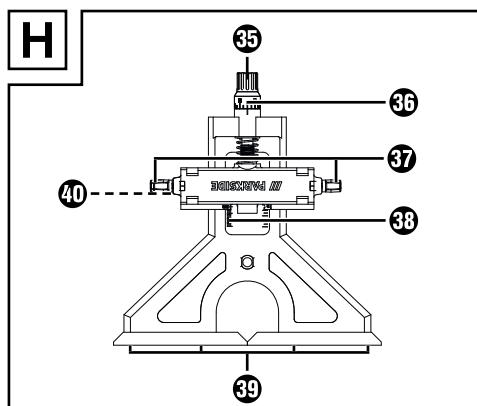
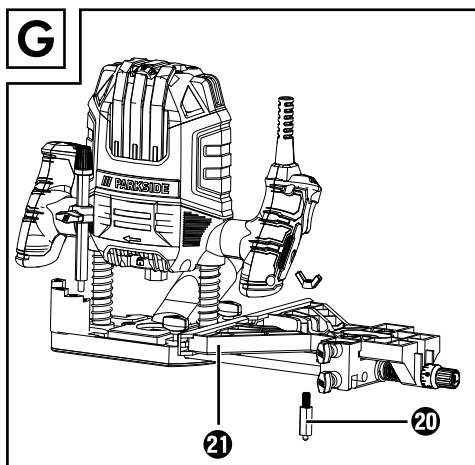
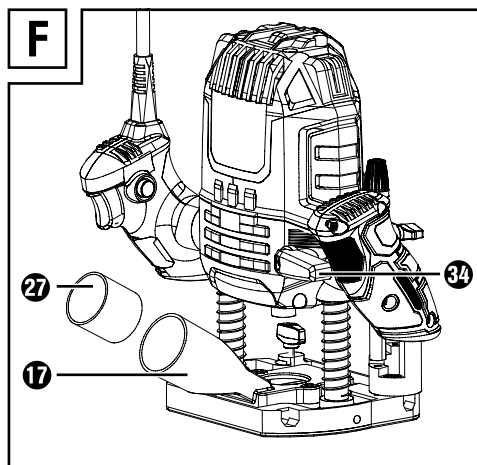
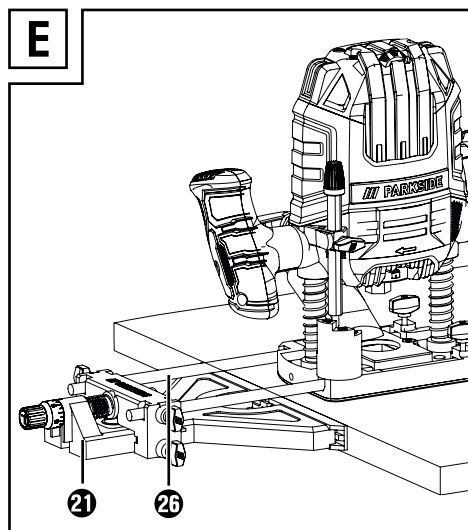
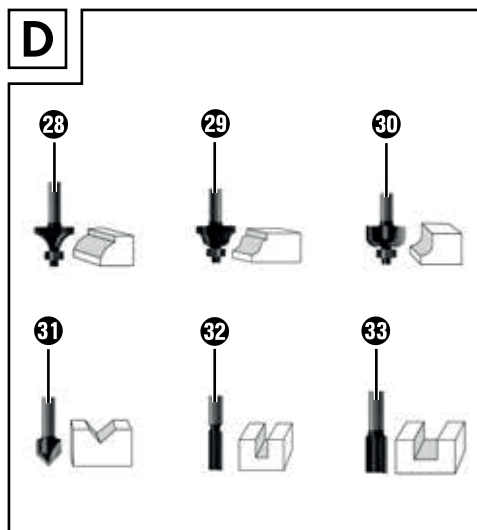
Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	1
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	13
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	27
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	41

A**B****C**



Indholdsfortegnelse

Indledning	2
Formålsbestemt anvendelse	2
Udstyr	2
Leveringens omfang	3
Tekniske data	3
Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer	4
1. Sikkerhed på arbejdspladsen	4
2. Elektrisk sikkerhed	4
3. Personsikkerhed	4
4. Anvendelse og behandling af elværktøjet	5
5. Service	5
Sikkerhedsanvisninger for overfræsere	5
Supplerende anvisninger	6
Originalt tilbehør/originalt ekstraudstyr	6
Før ibrugtagning	6
Fræsersæt	6
Indsætning af fræseværktøj	6
Tilslutning af opsningsadapteren	6
Reduktionsstykke	7
Skift af spændepatron	7
Montering af parallelanslag	7
Ibrugtagning	7
Tænd/sluk	7
Forvalg af omdrejningstal	7
Indstilling af fræsedybden	7
Justering af fræsedybden	8
Indstilling af fræsedybden med trinanslag	8
Fræseretning	8
Fræsning	8
Indsætning af kopimuffe	9
Fræsning med kopimuffe	9
Fræsning med parallelanslag	9
Indstilling af parallelanslag (fig. H)	9
Fræsning med cirkelkompas	9
Vedligeholdelse og rengøring	9
Bortskaffelse	10
Garanti for Kompernass Handels GmbH	10
Service	11
Importør	11
Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring	12

OVERFRÆSER POF 1200 E4

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad alle dokumenter til produktet følge med, hvis du giver det videre til andre.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er beregnet til at fræse noter, kanter, profiler og lang huller i faste materialer, såsom træ, plastik og lette byggematerialer samt til kopifræsning. Produktet er ikke egnet til udendørs brug. Al anden form for anvendelse eller ændring af maskinen anses for at være uden for den formålsbestemte anvendelse og indebærer betydelige farer for uheld. Ikke beregnet til erhvervmæssig brug.

Udstyr

Fig. A

- 1 Forval af omdrejningstal
- 2 Håndtag
- 3 Låseafbryder
- 4 TÆND-/SLUK-knap
- 5 Spændepatron 8 mm
- 6 Omløbermøtrik
- 7 Fikseringsskrue
- 8 Styreskinne
- 9 Grundplade
- 9a Huller til opsugningsadapter
- 10 Glideplade
- 11 Trinanslag
- 12 Låseknap til spindlen
- 13 Låseskrue
- 14 Dybdeanslag
- 15 Skala til indstilling af fræsedybde
- 16 Drejeregulator (finindstilling af fræsedybde)

Fig. B

- 17 Opsugningsadapter
- 18 Skrue
- 19 Spændepatron 6 mm
- 20 Centreringsspid
- 21 Parallelanslag
- 22 Kopimuffe
- 23 Løbering
- 24 Gaffelnøgle med langhul
- 25 Sekskantnøgle
- 26 Glidestang
- 27 Reduktionsstykke

Fig. D

- 28 Afrundingsfræser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Profilfræser Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Hulkelfræser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 V-notfræser Ø 12,7 mm/vinkel 90°
- 32 Notfræser Ø 6 mm
- 33 Notfræser Ø 12 mm

Fig. F

- 34 Spændehåndtag

Fig. H

- 35 Drejeknap
- 36 Skalaring
- 37 Vingeskrue til glidestængerne
- 38 Skala
- 39 Skrue til glidekæberne
- 40 Vingeskrue til fiksering

Leveringens omfang

- 1 overfræser
- 1 gaffelnøgle med langhul
- 1 spændepatron 6 mm
- 1 spændepatron 8 mm (monteret)
- 1 opslugningsadapter
- 1 reduktionsstykke
- 1 parallelanslag med 2 styreskinner
- 1 kopimuffe mit 2 skruer
- 1 centreringsspids
- 1 fræsersæt med 6 dele
- 1 sekskantsøgle
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Nominelt forbrug	1200 W
Nominel spænding	230 V ~, 50 Hz
Nominel hastighed i tomgang	n_0 11000–30000 min ⁻¹
Maks. omdrejningstal (fræser)	$n_{maks.}$ 35000 min ⁻¹
Dybdejustering af overfræser	55 mm
Værktøjsholder	6/8 mm
Beskyttelsesklasse	II /  (dobbeltisolering)

Støjemissionsværdi

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 62841. Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet er normalt som følger:

Lydtryksniveau	$L_{pA} = 89,5$ dB
Usikkerhed	$K_{pA} = 3$ dB
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 97,5$ dB
Usikkerhed K	$K_{WA} = 3$ dB

Bær høreværn!

Vibrationsemissionsværdi

Samlede vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger) beregnet iht. EN 62841:

Hånd-/armvibration	$a_h = 4,176$ m/s ²
Usikkerhed	$K = 1,5$ m/s ²

BEMÆRK

- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer.
- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved belastningen.

ADVARSEL!

- Vibrations- og støjemissionen kan afvige fra de angivne værdier under den faktiske anvendelse af elværktøjet afhængigt af måden, elværktøjet anvendes på og især af emnet, der forarbejdes.
- Prøv at holde belastningen så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan fx reduceres ved brug af handsker ved anvendelse af værktøjet samt ved nedsættelse af den tid, værktøjet bruges. Her skal der tages hensyn til hele driftscyklussen (fx perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer

⚠ ADVARSEL!

- Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med. Hvis de efterfølgende anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med strømledning og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde.
Det er ikke tilladt at bruge adapterstik sammen med beskyttelsesjordet elværktøj. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.

- Hold elværktøjet væk fra regn og fugt.
Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.
- Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, fx til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenflettede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du anvender elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3. Personsikkerhed

- Vær opmærksom på og bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøjet.
Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjebliks uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personskader.
- Undgå uønsket igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med elforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.

- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.
 - e) Undgå unormale kropstillinger. Sørg for at du står sikkert, og hold altid balancen. Der ved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
 - f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig. Løst tøj, smykker eller hår kan blive grebet af dele, der bevæger sig.
 - g) Hvis det er muligt at montere støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvisikoen.
 - h) Lad dig ikke lulle ind i en falsk følelse af sikkerhed, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, selv om du er fortrolig med elværktøjet efter mange ganges anvendelse. Uforsigtige handlinger kan føre til alvorlige kvæstelser på en brøkdelt af et sekund.
- e) Vedligehold elværktøjet og dets indsatsværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
 - f) Hold skærende værktøj skarpt og rent. Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
 - g) Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end anvendelsesområdet kan føre til farlige situationer.
 - h) Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeblader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

5. Service

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

Sikkerhedsanvisninger for overfræsere

- a) Hold kun fast i de isolerede gribeblader på elværktøjet, da fræsere kan ramme sin egen ledning.
Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte produktdele af metal under spænding og kan i givet fald medføre elektrisk stød.
- b) Fastgør og fiksér emnet med skruetvinger eller på anden måde på et stabilt underlag. Hvis du kun holder emnet med hånden eller ind mod kroppen, er det for usikkert, og du kan miste kontrollen.

- Bær støvmaske.

4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) Brug ikke elværktøj med defekt kontakt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det udtagelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.

Supplerende anvisninger

- De anvendte fræseværktøjers tilladte omdrejningstal skal mindst være lige så højt som det angivne maksimale omdrejningstal på elværktøjet. Tilbehør, som roterer hurtigere end tilladt, kan gå i stykker.
- Fræseren eller andet tilbehør skal passe helt nøjagtigt ind i elværktøjets spændepatron (diameter 6/8 mm). Fræseværktøjer, som ikke passer nøjagtigt til elværktøjets spændepatron, roterer uensartet, vibrerer meget og kan medføre tab af kontrol.
- Elværktøjet skal være tændt, når du holder det hen mod emnet. Ellers er der fare for tilbageslag, hvis værktøjet hænger fast i emnet.
- Ræk aldrig ind med hænderne i fræseområdet og fræseren. Hold i ekstrahåndtaget eller kabinettet med den anden hånd. Hvis du holder fræseren med begge hænder, kan de ikke blive skadet af fræseren.
- Fræs aldrig hen over metalgenstande, søm eller skruer. Fræseren kan blive beskadiget og vibrationerne kan forværres.
- Brug egnede søgeapparater for at finde skjulte forsyningsledninger, eller spørg det lokale elseskab til råds. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektriske stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materielle skader.
- Det maksimale omdrejningstal, som er angivet på værktøjet, må ikke overskrides.
- Værktøjer med synlige revner må ikke anvendes.

Originalt tilbehør/originalt ekstraudstyr

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen, eller hvis monteringen er kompatibel med produktet.

Før ibrugtagning

Fræsersæt

Originalt ekstraudstyr der medfølger ved køb

Til profilering

- 28 Afrundingsfræser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Profilfræser Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Hulkelfræser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 V-notfræser Ø 12,7 mm/vinkel 90°

Til forbindelse

- 32 Notfræser Ø 6 mm
- 33 Notfræser Ø 12 mm

BEMÆRK

- Hvis fræsereens kugleleje er løst, skal det spændes fast med sekskantnøglen 25, som er en del af de leverede dele.

Indsætning af fræseværktøj

- ♦ Tryk på spindellåsen 12 og hold den inde.
- ♦ Løs n omløbermøtrikken 6 med gaffelnøglen 6 ved at dreje den mod uret.
- ♦ Slip spindellåsen 12.
- ♦ Sæt fræseværktøjet ind. Det skal skubbes mindst 20 mm ind i fræseren.
- ♦ Tryk på spindellåsen 12 og hold den inde.
- ♦ Spænd omløbermøtrikken 6 med gaffelnøglen 6.
- ♦ Slip spindellåsen 12.

Tilslutning af opsningsadapteren

- ♦ Sæt opsningsadapteren 17 på boringerne til opsningsadapteren 2a.
- ♦ Sæt skruberne 18 i undersiden af grundpladen 9.
- ♦ Tilslut en godkendt støv- og spåndsugning til opsningsadapteren 17 (se fig. F).

Reduktionsstykke

Tilslutning

- ◆ Sæt reduktionsstykket **27** ind i opsuigningsadapteren **17**.
- ◆ Sæt slangen til en godkendt støv- og spånopsugning (fx en værktøjsstøvsuger) på reduktionsstykket **27**.

Udtagning

- ◆ Tag støvopsuigningsanordningens slange af reduktionsstykket **27**.
- ◆ Tag reduktionsstykket **27** af.

Skift af spændepatron

BEMÆRK

- ▶ Alle fræsersættets fræsere er forsynet med et 8 mm skaft. Brug hertil den formonterede spændepatron **5** (8 mm). Skift spændepatronen til fræsere med et 6 mm skaft på følgende måde.
- ◆ Tryk på spindellåsen **12** og hold den inde.
- ◆ Løsn omløbermøtrikken **6** med gaffelnøglen ved at dreje den mod uret, indtil spændepatronen **5** (8 mm) kan tages ud.
- ◆ Sæt spændepatronen **19** (6 mm) ind. OBS! Spænd kun omløbermøtrikken **6** med gaffelnøglen **24**, hvis der er sat et fræseværktøj ind. Ellers er der fare for beskadigelse af spændepatronen.
- ◆ Slip spindellåsen **12**.

Montering af parallelanslag

- ◆ Løsn de to vingeskruer **37** til glidestængerne.
- ◆ Skub glidestængerne **26** ind i åbningerne ved siden af vingeskruerne. Spænd vingeskruerne **37** til glidestængerne igen.

Ibrugtagning

Tænd/sluk

Tænd

- ◆ Tryk på tænd-/sluk-knappen **4**, og hold den inde.
- ◆ Tryk på låseknappen **3**, mens du holder tænd-/sluk-knappen **4** inde for at låse den til konstant drift. Så snart tænd-/sluk-knappen **4** er låst, kan du slippe den. Produktet fortsætter med at køre.

Sluk

- ◆ Slip TÆND-/SLUK-knappen **4**.
- ◆ Hvis tænd-/sluk-knappen **4** er låst til konstant drift, skal du trykke kort på tænd-/sluk-knappen **4** igen for at låse den op og slukke for produktet.

Forvalg af omdrejningstal

- ◆ Indstil det ønskede omdrejningstal med indstillingshjulet **1**.
1-2 = lavt omdrejningstal
3-4 = middel omdrejningstal
5-7 = højt omdrejningstal

Indstilling af fræsedybden

- ◆ Sørg for, at spændehåndtaget **34** er låst. Hvis det er løst, drejes spændehåndtaget mod uret, indtil det er låst.
- ◆ Stil produktet på emnet, der skal bearbejdes.
- ◆ Drej på trinanslaget **11**, indtil det går i hak i den nederste position (0 mm). Dybdeanslaget **14** er derefter på linje med den nederste position (0 mm).
- ◆ Løsn låseskruen **13**.
- ◆ Løsn spændehåndtaget **34** ved at dreje det med uret og tryk produktet nedad, indtil fræsere berører emnet.
- ◆ Lås spændehåndtaget **34** ved at dreje det mod uret.
- ◆ Skub dybdeanslaget **14** nedad, indtil det hviler på trinanslagets **11** nederste position (0 mm).

- ◆ Indstil dybdeanslaget **14** til den ønskede fræsedybde, og spænd låseskruen **13** fast.

BEMÆRK

- Den viste værdi på fræsedybdeindstillingens skala **15** svarer ikke til den faktiske fræsedybde. Den skal altid indstilles relativt til et valgt punkt på fræsedybdeindstillingens skala **15**.
- ◆ Løsn spændehåndtaget **34**, og stil produktet tilbage opad.
- ◆ Kontrollér fræsedybden ved at lave et praktisk forsøg.

Justering af fræsedybden

- ◆ Fræsedybden kan justeres ved hjælp af drejeregulatoren **16**.
- ◆ Løsn spændehåndtaget **34** ved at dreje det med uret og tryk produktet nedad, indtil dybdeanslaget **14** hviler på trinanslaget **11**.
- ◆ Lås spændehåndtaget **34** ved at dreje det mod uret.
- ◆ Løsn låseskruen **13**. Justér skalaen på fræsedybdeindstillingen **15** ved hjælp af drejeregulatoren **16**, så du f.eks. kan indstille nulpunktet præcist. Stram låseskruen **13** igen.
- ◆ Løsn spændehåndtaget **34** ved at dreje det med uret, og stil produktet tilbage opad. Kontrollér fræsedybden med endnu et praktisk forsøg.

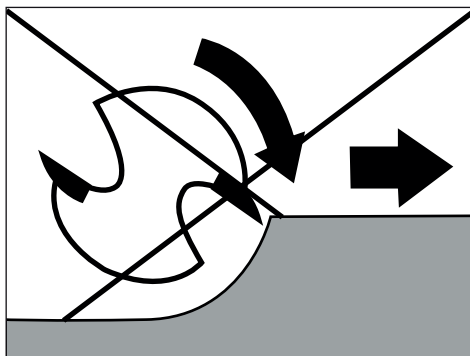
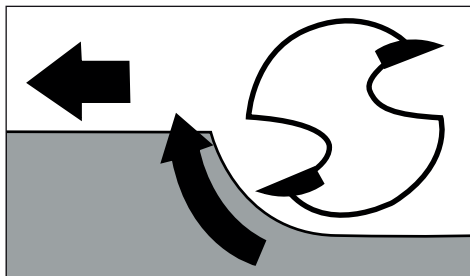
Indstilling af fræsedybden med trinanslag

BEMÆRK

- Trinanslaget **11** kan anvendes ved store fræsedybder i flere trin ved lav spåntagning.
- ◆ Indstil den ønskede fræsedybde med trinanslagets **11** nederste trin (0 mm) (som tidligere beskrevet).
- ◆ Indstil derefter de højere trin til de første bearbejdningstrin.
- ◆ Kontrollér fræsedybden ved at lave et praktisk forsøg.

Fræseretning

Fræsningen skal altid foretages mod fræserens omløbsretning (modløb). OBS: Ved fræsning med omløbsretningen (medløb) kan elværktøjet blive revet ud af hænderne på dig.



Fræsning

Indstil fræsedybden som tidligere beskrevet.

- ◆ Stil produktet på emnet, der skal bearbejdes og tænd for det.
- ◆ Løsn spændehåndtaget **34** ved at dreje det med uret og tryk produktet nedad, indtil dybdeanslaget **14** hviler på trinanslaget **11**.
- ◆ Lås produktet ved at dreje spændehåndtaget **34** mod uret.
- ◆ Udfør fræsningen med jævn hastighed og ensartet tryk.

Indsætning af kopimuffe

- ◆ Sæt kopimuffen 22 ind i glidepladen 10 nedefra.
- ◆ Fastgør kopimuffen 22 med opsnagningsadap-terens to skruer 18 på grundpladen 9. Sørg for, at kopimuffen 22 sidder rigtigt – løberingen 23 skal pege nedad (se fig. C).

Fræsning med kopimuffe

BEMÆRK

- Skabelonen skal mindst være lige så høj som kopimuffens 22 løbering 23.
- Vælg en mindre fræser end kopimuffens ind-vendige diameter.

Ved anvendelse af en kopimuffe 22 kan skabeloner overføres til emnet.

- ◆ Læg overfræseren med kopimuffen på skabe-lonen.
- ◆ Løsn spændehåndtaget 34 ved at dreje det med uret, og sænk produktet ned, indtil den tidligere indstillede fræsedybde er nået.
- ◆ Bevæg nu produktet med udragende kopimuffe langs skabelonen. Arbejd med et let tryk.

Fræsning med parallelanslag

- ◆ Sæt parallelanslaget 21 ind i grundpladens 9 styreskiner 8 med det nødvendige mål, og spænd fikseringsskruerne 7.
- ◆ Sæt parallelanslaget 21 på kanten af emnet (se fig. E).

Indstilling af parallelanslag (fig. H)

Ændring af glidekæbernes bredde

- ◆ Løsn skruerne til glidekæberne 39 med en almindelig krydskærsvkruestrækker.
- ◆ Flyt glidekæberne, som du ønsker det.
- ◆ Stram skruerne til glidekæberne 39 igen.

Finindstilling af parallelanslaget

- ◆ Løsn vingeskruen til fikseringen 40.
- ◆ Drej drejeknappen 35 for at indstille den ønskede afstand. En omgang svarer til 1 mm. Du kan aflæse afstanden på skalaen 38. For at indstille værdier på mindre end 1 mm kan du bruge den drejelige skalaring 36 som hjælp.
- ◆ Stram vingeskruen til fikseringen 40 igen.

Fræsning med cirkelkompas

- ◆ Sæt parallelanslaget 21 vendt 180° (se fig. G) og med det nødvendige mål ind i grundpladens 9 styreskiner 8.
- ◆ Spænd fikseringsskruerne 7.
- ◆ Sæt centreringsspidsen 20 ind i paral-lelanslaget 21, og spænd den fast med vingemøtrikken (se fig. G). Hold imod med langhullet i gaffelnøglen 24, når centreringsspidsen 20 skal skrues fast.
- ◆ Sæt centringsspidsen 20 i cirkelens markerede midtpunkt.
- ◆ Kontrollér indstillingen ved at lave et praktisk forsøg.

Vedligeholdelse og rengøring

⚠ ADVARSEL!

FARE FOR PERSONSKADER!

- Sluk produktet, før der arbejdes med det, og tag stikket ud af stikkontakten.

- Produktet skal altid være rent, tørt og uden olie eller smørefedt.

- Brug en tør klud til rengøring af kabinettet.

⚠ ADVARSEL!

- Få produktet repareret hos et serviceværksted eller af en elektriker og kun med origi-nale reservedele. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.
- Hvis det er nødvendigt at udskifte tilslut-ningsledningen, skal dette gøres af produ-centen eller dennes repræsentant for at undgå sikkerhedsmæssige farer.

BEMÆRK

- Reservedele, som ikke er angivet (som fx kulbørster, knapper), kan bestilles hos vores servicecenter.

Bortskaffelse



Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis batteripakkerne til X12V og X20V Team-serien er del af leveringen, får du også 3 års garanti fra købsdatoen på dem. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele som f.eks. savblade, reserveklinger, slibepapir osv. eller skader på skræbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiydelsen gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 471015_2310 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.

- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 471015_2310.

Service

(DK) Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 471015_2310

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Tyskland, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med de følgende standarder, normative dokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektivet
(2006/42/EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet
(2014/30/EU)

RoHS-direktivet
(2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i EU-parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2022

EN IEC 63000:2018

Typebetegnelse for maskinen: Overfræser POF 1200 E4

Produktionsår: 03-2024

Serienummer: IAN 471015_2310

Bochum, 04.12.2023



Semi Uguzlu
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Table des matières

Introduction.....	14
Utilisation conforme à l'usage prévu	14
Équipement.....	14
Matériel livré	15
Caractéristiques techniques	15
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	16
1. Sécurité de la zone de travail	16
2. Sécurité électrique	16
3. Sécurité des personnes	16
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique	17
5. Maintenance et entretien	18
Consignes de sécurité relatives aux défonceuses.....	18
Instructions complémentaires	18
Accessoires/équipements supplémentaires d'origine.....	18
Avant la mise en service	18
Lot de fraises	18
Positionner l'outil de fraisage	19
Brancher l'adaptateur d'aspiration.....	19
Réducteur	19
Changer la douille de serrage	19
Monter la butée parallèle	19
Mise en service	19
Allumer et éteindre	19
Présélectionner la vitesse de rotation	20
Régler la profondeur de fraisage	20
Réajuster la profondeur de fraisage.....	20
Régler la profondeur de fraisage avec la butée de niveau	20
Sens de fraisage.....	21
Fraisage	21
Mettre la douille de copiage en place	21
Fraisage avec la douille de copiage	21
Fraisage avec la butée parallèle	21
Fraisage avec compas circulaire	22
Réglage de la butée parallèle (fig. H)	22
Entretien et nettoyage	22
Mise au rebut	22
Garantie de Kompernass Handels GmbH	23
Service après-vente	24
Importateur.....	24
Traduction de la déclaration de conformité originale	25

DÉFONCEUSE POF 1200 E4

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage.

Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est destiné à fraiser des rainures, bords, profilés et trous oblongs sur un support solide, dans le bois, le plastique et des matériaux légers, ainsi qu'au fraisage par copiage. L'appareil n'est pas adapté à une utilisation en extérieur. Toute autre utilisation ou modification de la machine est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables. Ne convient pas à un usage professionnel.

Équipement

Fig. A

- ❶ Présélection de la vitesse de rotation
- ❷ Poignée
- ❸ Interrupteur de verrouillage
- ❹ Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- ❺ Douille de serrage 8 mm
- ❻ Écrou-raccord
- ❼ Vis de blocage
- ❽ Glissière
- ❾ Plaque de base
- ❿ Alésages pour l'adaptateur d'aspiration
- ⓫ Plaque de glissement
- ⓬ Butée de niveau

- ❿ Touche de retenue de broche
- ⓭ Vis de retenue
- ⓮ Butée de profondeur
- ⓯ Échelle de réglage de la profondeur de fraisage
- ⓰ Bouton rotatif (réglage précis de la profondeur de fraisage)

Fig. B

- ⓱ Adaptateur d'aspiration
- ⓲ Vis
- ⓳ Douille de serrage 6 mm
- ⓴ Pointe de centrage
- ⓵ Butée parallèle
- ⓶ Douille de copiage
- ⓷ Bague de roulement
- ⓸ Clé plate à trou oblong
- ⓹ Clé Allen
- ⓺ Tige coulissante
- ⓻ Réducteur

Fig. D

- ⓼ Fraise à arrondir Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ⓽ Fraise à profiler Ø 25 mm/R 4 mm
- ⓿ Fraise à gorge Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ⓾ Fraise pour rainures en V Ø 12,7 mm/angle 90°
- ⓿ Fraise pour rainures Ø 6 mm
- ⓿ Fraise pour rainures Ø 12 mm

Fig. F

- ⓼ Levier de serrage

Fig. H

- ⓼ Bouton rotatif
- ⓼ Bague graduée
- ⓼ Vis à ailettes des tiges coulissantes
- ⓼ Échelle graduée
- ⓼ Vis des blocs coulissants
- ⓼ Vis à ailettes pour le blocage

Matériel livré

- 1 défonceuse
- 1 clé plate à trou oblong
- 1 douille de serrage 6 mm
- 1 douille de serrage 8 mm (montée)
- 1 adaptateur d'aspiration
- 1 réducteur
- 1 butée parallèle avec 2 glissières
- 1 douille de copiage avec 2 vis
- 1 pointe de centrage
- 1 lot de 6 fraises
- 1 clé Allen
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Puissance nominale absorbée	1200 W
Tension nominale	230 V ~, 50 Hz
Plage nominale de vitesse à vide	n_0 11000–30000 min ⁻¹
Vitesse de fonctionnement max. (fraises)	n_{max} 35000 min ⁻¹
Course du panier de fraisage	55 mm
Porte-outil	6/8 mm
Classe de protection	II/□ (double isolation)

Valeur d'émissions sonores

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré de l'outil électrique est typiquement de :

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 89,5$ dB
Imprécision	$K_{pA} = 3$ dB
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 97,5$ dB
Imprécision K	$K_{WA} = 3$ dB

Porter une protection auditive !

Valeur d'émission des vibrations

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 62841 :

Vibration main/bras	$a_h = 4,176$ m/s ²
Imprécision	$K = 1,5$ m/s ²

REMARQUE

- Les valeurs d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques.
- Les valeurs d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- Essayez de garder la sollicitation aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil électrique» dans les avertissements de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil électrique fonctionnant sur accu (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Ne vous bercez pas d'illusions quant à la sécurité et n'allez pas outre les règles de sécurité pour les outils, même si vous êtes habitué à l'outil pour l'avoir utilisé à maintes reprises.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, l'outil d'intervention, les outils d'intervention etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

5. Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité relatives aux défonceuses

- a) Tenez l'appareil électrique uniquement par ses surfaces de préhension isolées car la fraise risque de toucher son propre cordon d'alimentation.
Le contact avec une ligne électrique peut également mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et pourrait provoquer un choc électrique.
- b) Fixez et sécurisez la pièce à usiner à l'aide de serre-joints ou d'une autre manière sur un support stable. Si vous ne tenez la pièce usinée que d'une seule main ou contre votre corps, elle reste instable ; cela peut entraîner une perte de contrôle.

- Portez un masque anti-poussières.

Instructions complémentaires

- Le nombre de tours autorisé de l'outil de fraisage doit être au moins aussi élevé que le nombre de tours maximal indiqué sur l'outil électrique. Les accessoires qui tournent plus rapidement qu'autorisé peuvent se briser.
- Les fraises et autres accessoires doivent rentrer de manière précise dans la douille de serrage (diamètre de la queue 6/8 mm) équipant votre appareil électrique. Les outils de fraisage qui ne correspondent pas exactement à la douille de serrage de votre outil électrique tournent irrégulièrement, vibrent très fortement et peuvent ainsi vous faire perdre le contrôle de ce dernier.
- N'amenez l'outil électrique contre la pièce à usiner qu'après l'avoir allumé. Il existe sinon un risque de recul brutal si l'outil d'intervention se coince dans la pièce.

- N'approchez pas les mains de la zone de fraisage et de la fraise. Gardez la deuxième main sur la poignée auxiliaire ou sur le boîtier du moteur. Si les deux mains tiennent la défonceuse, elles ne peuvent pas être blessées par la fraise.

- Ne fraisez jamais des objets en métal, des clous ou des vis. Les fraises risquent d'être endommagées et d'entraîner des vibrations élevées.
- Utilisez des appareils de recherche appropriés pour localiser des conduites d'alimentation cachées ou questionnez la société de distribution locale. Le contact avec les lignes électriques peut entraîner un incendie et un choc électrique. La détérioration d'une conduite de gaz peut entraîner une explosion. Percer une conduite d'eau entraîne des dégâts matériels.
- Ne pas dépasser la vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil.
- Les outils présentant des fissures visibles ne doivent pas être utilisés.

Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement des accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le logement est compatible avec l'appareil.

Avant la mise en service

Lot de fraises

Accessoires supplémentaires d'origine inclus dans la livraison

Pour profiler

- 28 Fraise à arrondir Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Fraise à profiler Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Fraise à gorge Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 Fraise pour rainures en V Ø 12,7 mm / angle 90°

Pour connecter

- 32 Fraise pour rainures Ø 6 mm
- 33 Fraise pour rainures Ø 12 mm

REMARQUE

- Si le roulement à billes d'une fraise s'est desserré, resserrez-le avec la clé Allen 25 fournie avec le lot de fraises.

Positionner l'outil de fraisage

- ◆ Appuyez sur la touche de retenue de broche 12 et maintenez-la appuyée.
- ◆ Desserrez l'écrou-raccord 24 avec la clé plate 6 en la tournant dans le sens antihoraire.
- ◆ Relâchez maintenant la touche de retenue de broche 12.
- ◆ Mettez maintenant en place l'outil de fraisage. Il doit être inséré d'au moins 20 mm.
- ◆ Appuyez sur la touche de retenue de broche 12 et maintenez-la appuyée.
- ◆ Serrez bien l'écrou-raccord 6 avec la clé plate 24.
- ◆ Relâchez maintenant la touche de retenue de broche 12.

Brancher l'adaptateur d'aspiration

- ◆ Positionnez l'adaptateur d'aspiration 17 sur les alésages pour l'adaptateur d'aspiration 9a.
- ◆ Vissez les vis 18 sur le dessous de la plaque de base 9.
- ◆ Raccordez un système d'aspiration de poussière et de copeaux homologué à l'adaptateur d'aspiration 17 (voir fig. F).

Réducteur

Raccordement

- ◆ Glissez le réducteur 27 dans l'adaptateur d'aspiration 17.
- ◆ Glissez le flexible d'un dispositif d'aspiration de poussière et de copeaux homologué (par ex. d'un aspirateur à poussière d'atelier) sur le réducteur 27.

Démontage

- ◆ Détachez le flexible du dispositif d'aspiration du réducteur 27.
- ◆ Retirez le réducteur 27.

Changer la douille de serrage

REMARQUE

- Toutes les fraises du lot de fraises fourni sont dotées d'une queue de 8 mm. Utilisez la douille de serrage 5 déjà montée (8 mm). Changez de douille de serrage comme décrit ci-dessous pour les fraises à queue de 6 mm.

- ◆ Appuyez sur la touche de retenue de broche 12 et maintenez-la appuyée.
- ◆ Desserrez l'écrou-raccord avec la clé plate 24 en la tournant dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la douille de serrage 5 (8 mm) puisse être retirée.
- ◆ Mettez en place la douille de serrage 19 (6 mm).
ATTENTION ! Ne serrez l'écrou-raccord 6 à fond avec la clé plate 24 que lorsqu'un outil de fraisage est en place. Sans quoi la douille de serrage risque d'être abîmée.
- ◆ Relâchez maintenant la touche de retenue de broche 12.

Monter la butée parallèle

- ◆ Dévissez les deux vis à ailettes des tiges coulissantes 37.
- ◆ Glissez les tiges coulissantes 26 dans les ouvertures correspondantes à côté des vis à ailettes. Resserrez à nouveau les vis à ailettes des tiges coulissantes 37.

Mise en service

Allumer et éteindre

Mettre en marche

- ◆ Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 4 et maintenez-le enfoncé.
- ◆ Pour verrouiller en fonctionnement en continu, appuyez sur l'interrupteur de verrouillage 3 tout en maintenant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 4 enfoncé. Dès que l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 4 est bloqué, vous pouvez le relâcher. L'appareil continue à fonctionner.

Éteindre

- ◆ Relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ④.
- ◆ Lorsque l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ④ est bloqué pour le fonctionnement en continu, appuyez brièvement sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ④, pour le déverrouiller et éteindre l'appareil.

Présélectionner la vitesse de rotation

- ◆ Réglez la vitesse de rotation nécessaire avec la molette de présélection de la vitesse de rotation ①.
1-2 = vitesse de rotation basse
3-4 = vitesse de rotation moyenne
5-7 = vitesse de rotation élevée

Régler la profondeur de fraisage

- ◆ Assurez-vous que le levier de serrage ③④ est bloqué. S'il est desserré, tournez-le dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il soit bloqué.
- ◆ Posez l'appareil sur la pièce à usiner.
- ◆ Tournez la butée de niveau ⑪ jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position la plus basse (0 mm). La butée de profondeur ⑭ se retrouve alignée sur la position la plus basse (0 mm).
- ◆ Dévissez la vis de retenue ⑬.
- ◆ Desserrez le levier de serrage ③④ en le tournant dans le sens horaire et poussez l'appareil vers le bas jusqu'à ce que la fraise touche la surface de la pièce à usiner.
- ◆ Bloquez le levier de serrage ③④ en le tournant dans le sens antihoraire.
- ◆ Poussez la butée de profondeur ⑭ vers le bas jusqu'à ce qu'elle arrive sur la position la plus basse (0 mm) de la butée de niveau ⑪.
- ◆ Réglez la butée de profondeur ⑭ sur la profondeur de fraisage souhaitée, serrez bien la vis de retenue ⑬.

REMARQUE

- La valeur affichée sur l'échelle graduée du réglage de la profondeur de fraisage ⑮ ne correspond pas à la profondeur de fraisage réelle. Elle doit toujours être réglée de manière relative à un point choisi sur l'échelle graduée du réglage de la profondeur de fraisage ⑮.

- ◆ Desserrez maintenant le levier de serrage ③④ et repoussez l'appareil vers le haut.
- ◆ Contrôlez la profondeur de fraisage avec un essai pratique.

Réajuster la profondeur de fraisage

- ◆ La profondeur de fraisage se règle avec le bouton rotatif ⑯.
- ◆ Desserrez le levier de serrage ③④ en le tournant dans le sens horaire et poussez l'appareil vers le bas jusqu'à ce que la butée de profondeur ⑭ repose sur la butée de niveau ⑪.
- ◆ Bloquez le levier de serrage ③④ en le tournant dans le sens antihoraire.
- ◆ Dévissez la vis de retenue ⑬. À l'aide du bouton rotatif ⑯, réglez l'échelle graduée du réglage de la profondeur de fraisage ⑮ de manière à pouvoir par ex. régler précisément le point zéro. Resserrez à nouveau la vis de retenue ⑬.
- ◆ Desserrez le levier de serrage ③④ en tournant dans le sens horaire et repoussez l'appareil vers le haut. Contrôlez la profondeur de fraisage avec un nouvel essai pratique.

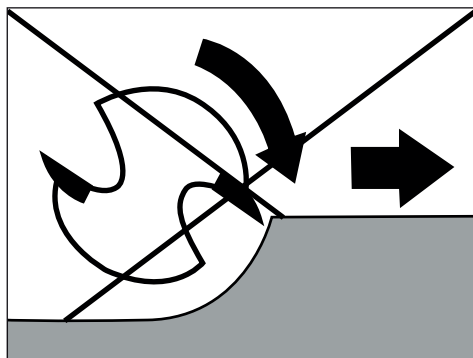
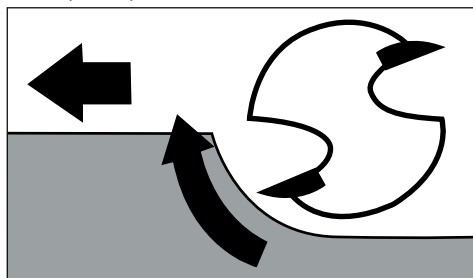
Régler la profondeur de fraisage avec la butée de niveau**REMARQUE**

- Pour les profondeurs de fraisage plus importantes, vous pouvez utiliser la butée de niveau ⑪ à plusieurs niveaux avec un enlèvement de copeaux plus réduit.
- ◆ Réglez la profondeur de fraisage souhaitée sur le niveau le plus bas (0 mm) de la butée de niveau ⑪ (comme décrit ci-dessus).

- ◆ Réglez ensuite les niveaux supérieurs pour les premières étapes d'usinage.
- ◆ Contrôlez la profondeur de fraisage avec un essai pratique.

Sens de fraisage

Le fraisage doit toujours progresser en sens inverse de celui de rotation de la fraise (sens opposé).
ATTENTION : Si le fraisage progresse dans le même sens que celui de rotation de la fraise, l'outil électrique risque de vous être arraché des mains.



Fraisage

Réglez la profondeur de fraisage comme décrit précédemment.

- ◆ Posez l'appareil sur la pièce à usiner et allumez-le.
- ◆ Desserrez le levier de serrage 34 en le tournant dans le sens horaire et poussez l'appareil vers le bas jusqu'à ce que la butée de profondeur 14 repose sur la butée de niveau 11.
- ◆ Bloquez l'appareil en tournant le levier de serrage 34 dans le sens antihoraire.

- ◆ Guidez le fraisage en conservant une vitesse régulière et une pression de contact uniforme.

Mettre la douille de copiage en place

- ◆ Placez la douille de copiage 22 par le bas dans la plaque de glissement 10.
- ◆ Fixez la douille de copiage 22 avec les deux vis 18 de l'adaptateur d'aspiration contre la plaque de base 9.
Veillez à positionner correctement la douille de copiage 22, la bague de roulement 23 doit pointer vers le bas (voir la fig. C).

Fraisage avec la douille de copiage

REMARQUE

- Les gabarits doivent être au moins aussi hauts que la bague de roulement 23 de la douille de copiage 22.
- Choisissez une fraise plus petite que le diamètre intérieur de la douille de copiage.

L'utilisation d'une douille de copiage 22 permet de transférer des gabarits sur la pièce à usiner.

- ◆ Placez la défonceuse avec la douille de copiage contre le gabarit.
- ◆ Desserrez le levier de serrage 34 en tournant dans le sens horaire et poussez l'appareil vers le bas jusqu'à ce qu'il atteigne la profondeur de fraisage réglée.
- ◆ Guidez maintenant l'appareil le long du gabarit avec la douille de copiage saillante. Travaillez en exerçant une pression légère.

Fraisage avec la butée parallèle

- ◆ Glissez la butée parallèle 21 en fonction de la dimension voulue dans les glissières 8 de la plaque de base 9 et serrez bien les vis de blocage 7.
- ◆ Posez la butée parallèle 21 contre le bord de la pièce à usiner (voir fig. E).

Fraisage avec compas circulaire

- ◆ Glissez pour cela la butée parallèle **21** tournée à 180° (voir fig. G) et en fonction de la mesure nécessaire dans les glissières **8** de la plaque de base **9**.
- ◆ Serrez bien les vis de blocage **7**.
- ◆ Placez la pointe de centrage **20** dans la butée parallèle **21** et vissez-la bien à l'aide de l'écrou à ailettes (voir fig. G).
Contrez pour visser la pointe de centrage **20** à fond avec le trou oblong de la clé plate **24**.
- ◆ Enfoncez la pointe de centrage **20** dans le point central, marqué, d'un cercle.
- ◆ Contrôlez le réglage avec un essai pratique.

Réglage de la butée parallèle (fig. H)

Modifier la largeur des blocs coulissants

- ◆ Dévissez les vis des blocs coulissants **39** à l'aide d'un tournevis cruciforme courant (non fourni).
- ◆ Décalez les blocs coulissants comme souhaité.
- ◆ Resserrez bien les vis des blocs coulissants **39**.

Réglage précis de la butée parallèle

- ◆ Desserrez la vis à ailettes pour le blocage **40**.
- ◆ Tournez le bouton rotatif **35** pour régler la distance souhaitée. Une rotation correspond à 1 mm. Vous pouvez également lire la distance sur l'échelle graduée **38**. Pour régler des valeurs inférieures à 1 mm, vous pouvez utiliser la bague graduée **36** rotative pour vous guider.
- ◆ Resserrez bien la vis à ailettes pour le blocage **40**.

Entretien et nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise secteur.
- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- Lorsqu'un remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, il doit être réalisé par le fabricant ou par son représentant pour éviter toute situation dangereuse.

REMARQUE

- Vous pouvez commander les pièces détachées non listées (par ex. balais de charbon, interrupteurs) via notre centre de service après-vente.

Mise au rebut



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

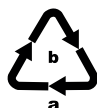
Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les

séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton,

80-98 : Matériaux composites.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 471015_2310 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 471015_2310.

Service après-vente

(FR) Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 471015_2310

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document :
M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Allemagne, déclarons par la présente que
ce produit est conforme aux normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines
(2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique
(2014/30/EU)

Directive RoHS
(2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2022

EN IEC 63000:2018

Désignation du modèle de la machine : Défonceuse POF 1200 E4

Année de fabrication : 03-2024

Numéro de série : IAN 471015_2310

Bochum, le 04/12/2023



Semi Uguzlu
- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	28
Gebruik in overeenstemming met bestemming	28
Onderdelen	28
Inhoud van het pakket	29
Technische specificaties	29
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen	30
1. Veiligheid op de werkplek	30
2. Elektrische veiligheid	30
3. Veiligheid van personen	30
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	31
5. Service	32
Veiligheidsinstructies voor bovenfreemachines	32
Aanvullende aanwijzingen	32
Originele accessoires/hulpapparatuur	32
Vóór de ingebruikname	33
Frezenset	33
Freeswerktuig plaatsen	33
Afzuigadapter aansluiten	33
Verloopstuk	33
Spantang verwisselen	33
Parallelaanslag monteren	33
Ingebruikname	34
In- en uitschakelen	34
Toerental instellen	34
Freesdiepte instellen	34
Freesdiepte nastellen	34
Freesdiepte instellen met de aanslag met standen	35
Freesrichting	35
Freesprocedure	35
Kopieerhuls plaatsen	35
Frezen met de kopieerhuls	35
Frezen met de parallelaanslag	36
Parallelaanslag instellen (afb. H)	36
Cirkelvormig frezen	36
Onderhoud en reiniging	36
Afvoeren	36
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	37
Service	38
Importeur	38
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	39

BOVENFREES POF 1200 E4

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt.

Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden.

Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is bestemd voor het op een vaste ondergrond in hout, kunststof en lichte bouwmaterialen frezen van groeven, randen, profielen en sleufgaten, en voor kopieerfrezen. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in de openlucht. Elk ander gebruik of modificatie van het apparaat geldt als oneigenlijk, niet-toegelaten gebruik en brengt aanzienlijke risico's op ongelukken met zich mee. Niet voor commercieel gebruik.

Onderdelen

Afb. A

- 1** Toerentalkeuze
- 2** Handgreep
- 3** Vergrendelingsschakelaar
- 4** Aan-/uitknop
- 5** Spantang 8 mm
- 6** Wartelmoer
- 7** Borgschroef
- 8** Geleider
- 9** Zool
- 9a** Boorgaten voor de afzuigadapter

- 10** Glijplaat
- 11** Aanslag met standen
- 12** Asvergrendelknop
- 13** Vergrendelschroef
- 14** Diepteaanslag
- 15** Schaalverdeling freesdiepte-instelling
- 16** Draaiknop (fijninstelling freesdiepte)

Afb. B

- 17** Afzuigadapter
- 18** Schroef
- 19** Spantang 6 mm
- 20** Centerpunt
- 21** Parallelaanslag
- 22** Kopieerhuls
- 23** Loopring
- 24** Steeksleutel met sleufgat
- 25** Inbussleutel
- 26** Glijstang
- 27** Verloopstuk

Afb. D

- 28** Radiusfrees Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29** Profielfrees Ø 25 mm/R 4 mm
- 30** Holleschachtfrees Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31** V-gleuffrees Ø 12,7 mm/hoek 90°
- 32** Gleuffrees Ø 6 mm
- 33** Gleuffrees Ø 12 mm

Afb. F

- 34** Spanhendel

Afb. H

- 35** Draaiknop
- 36** Schaalverdelingsring
- 37** Vleugelbouten voor de glijstangen
- 38** Schaalverdeling
- 39** Schroeven voor de glijkaken
- 40** Vleugelbout voor vastzetten

Inhoud van het pakket

- 1 bovenfrees
- 1 steeksleutel met sleufgat
- 1 spantang 6 mm
- 1 spantang 8 mm (gemonteerd)
- 1 afzuigadapter
- 1 verloopstuk
- 1 parallelaanslag met 2 geleidingen
- 1 kopieerhuls met 2 schroeven
- 1 centerpunt
- 1 set frezen 6-delig
- 1 inbussleutel
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische specificaties

Nominaal vermogen	1200 W
Nominale spanning	230 V ~, 50 Hz
Nominaal toerental (onbelast)	n_0 11000–30000 min ⁻¹
Max. bedrijfstoerental (frezen)	n_{max} 35000 min ⁻¹
Freeskorfslag	55 mm
Gereedschapshouder	6/8 mm
Beschermingsklasse	II/□ (dubbel geïsoleerd)

Geluidsemisiewaarde

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidsdrukniveau	$L_{pA} = 89,5$ dB
Onzekerheid	$K_{pA} = 3$ dB
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 97,5$ dB
Onzekerheid K	$K_{WA} = 3$ dB

Draag gehoorbescherming!

Trillingsemisiewaarde

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841:

Hand-/armtrilling	$a_h = 4,176$ m/s ²
Onzekerheid	$K = 1,5$ m/s ²

OPMERKING

- De vermelde totale trillingswaarden en trillingsemisiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- De vermelde totale trillingswaarden en trillingsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING!

- De trillings- en geluidsemisieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- Probeer de belasting zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap. Het niet-naleven van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- a) Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanneer er een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- b) Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt. Als u afgeleid raakt, zou u namelijk de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

- b) Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.
- d) Gebruik het snoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Als u het niet kunt vermijden om het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving te gebruiken, maak dan gebruik van een aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- a) Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.

- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) Verwijder alle afstelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
- h) Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap. Onoplettendheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden aan- of uitgezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) Onderhoud het elektrische gereedschap en de opzetstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met de handleiding. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch gereedschap dat in het toegestane vermogensbereik wordt gebruikt, werkt u beter en veiliger.

- h) Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

5. Service

- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Veiligheidsinstructies voor boven-freesmachines

- a) Pak het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken, omdat de freesmachine met het eigen aansluitsnoer in aanraking kan komen.
Bij contact met een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en kan een elektrische schok tot gevolg hebben.
- b) Bevestig en borg het werkstuk met lijmtangen of op een andere manier op een stabiele ondergrond. Wanneer u het werkstuk alleen met de hand vasthoudt of tegen uw lichaam houdt, blijft het onstabiel, wat verlies van de controle tot gevolg kan hebben.

- Draag een stofmasker.

Aanvullende aanwijzingen

- Het toegestane toerental van de freeswerktuigen moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap is vermeld. Accessoires die sneller draaien dan toegestaan, kunnen daardoor kapotgaan.
- Frezen of andere accessoires moeten precies in de spantang (schachtdiameter 6/8 mm) van uw elektrische gereedschap passen. Freeswerktuigen die niet precies in de spantang van het elektrische gereedschap passen, draaien ongelijkmatig, trillen hevig en kunnen leiden tot een verlies aan controle.

- Plaats het elektrische gereedschap alleen ingeschakeld tegen het werkstuk. Anders bestaat er gevaar voor een terugslag wanneer het gebruikte werktuig in het werkstuk blijft steken.
- Kom met uw handen niet in het freesbereik en bij de frezen. Houd met uw tweede hand de hulpgreep of de motorbehuizing vast. Als beide handen de freesmachine vasthouden, kunnen ze niet worden verwond door de freesmachine.
- Frees nooit over metalen voorwerpen, spijkers of schroeven. De frees kan beschadigd raken en versterkte trillingen veroorzaken.
- Gebruik geschikte detectoren om verborgen elektra-, gas- of waterleidingen op te sporen of informeer bij het plaatselijke nutsbedrijf. Contact met elektrische leidingen kan brand en een elektrische schok veroorzaken. Beschadiging van een gasleiding kan leiden tot een explosie. Binnendringen in een waterleiding resulteert in materiële schade.
- Het op het gereedschap aangegeven maximale toerental mag niet worden overschreden.
- Gereedschappen met zichtbare scheuren mogen niet worden gebruikt.

Originele accessoires/hulp-apparatuur

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing of waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

Vóór de ingebruikname

Frezenzet

Meegeleverde originele extra hulpstukken

Voor profielfrezen

- 28 Radiusfrees Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Profielfrees Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Holleschachtfrees Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 V-gleuffrees Ø 12,7 mm/hoek 90°

Voor verbinden

- 32 Gleuffrees Ø 6 mm
- 33 Gleuffrees Ø 12 mm

OPMERKING

- ▶ Als de kogellager van een frees is losgeraakt, draait u die weer vast met de inbussleutel 25 die bij de frezenet is meegeleverd.

Freeswerktuig plaatsen

- ♦ Druk op de asvergrendelknop 12 en houd deze ingedrukt.
- ♦ Draai met de steeksleutel 24 de wartelmoer 6 tegen de wijzers van de klok in los.
- ♦ Laat de asvergrendelknop 12 los.
- ♦ Plaats nu het freeswerktuig. Dit moet minstens 20 mm worden ingeschoven.
- ♦ Druk op de asvergrendelknop 12 en houd deze ingedrukt.
- ♦ Draai de wartelmoer 6 vast met de steeksleutel 24.
- ♦ Laat de asvergrendelknop 12 los.

Afzuigadapter aansluiten

- ♦ Plaats de afzuigadapter 17 op de hiervoor bestemde boorgaten 9a.
- ♦ Draai de schroeven 18 vast in de onderkant van de zool 9.
- ♦ Sluit een goedgekeurde stof- en spaanafzuiging aan op de afzuigadapter 17 (zie afb. F).

Verloopstuk

Aansluiten

- ♦ Schuif het verloopstuk 27 in de afzuigadapter 17.
- ♦ Schuif de slang van een toegelaten stof- en spaanafzuiging (bijv. van een werkplaatsstofzuiger) op het verloopstuk 27.

Verwijderen

- ♦ Trek de slang van de stofafzuiging van het verloopstuk 27 af.
- ♦ Neem het verloopstuk 27 uit de afzuigadapter.

Spantang verwisselen

OPMERKING

- ▶ Alle frezen van de meegeleverde frezenet hebben een schacht van 8 mm. Gebruik hiervoor de voormonteerde spantang 5 (8 mm). Verwissel voor frezen met een schacht van 6 mm de spantang zoals hierna beschreven.
- ♦ Druk op de asvergrendelknop 12 en houd deze ingedrukt.
- ♦ Draai met de steeksleutel 24 de wartelmoer zo lang tegen de wijzers van de klok in los, tot de spantang 5 (8 mm) kan worden verwijderd.
- ♦ Plaats de spantang 19 (6 mm). LET OPI! Draai de wartelmoer 6 alleen vast met de steeksleutel 24 wanneer een freeswerktuig is geplaatst. Anders kan de spantang beschadigd raken.
- ♦ Laat de asvergrendelknop 12 los.

Parallelaanslag monteren

- ♦ Maak de beide vleugelbouten voor de glijstangen 37 los.
- ♦ Schuif de glijstangen 26 in de daarvoor bestemde openingen naast de vleugelbouten. Draai de vleugelbouten voor de glijstangen 37 weer vast.

Ingebruikname

In- en uitschakelen

Inschakelen

- ◆ Druk op de aan-uitknop **4** en houd deze ingedrukt.
- ◆ Druk op de vergrendelknop **3** terwijl u de aan-uitknop **4** ingedrukt houdt om de knop te vergrendelen voor continu bedrijf. Zodra de aan-uitknop **4** vergrendeld is, kunt u hem loslaten. Het apparaat blijft verder werken.

Uitschakelen

- ◆ Laat de aan-/uitknop **4** los.
- ◆ Wanneer de aan-uitknop **4** vergrendeld is voor continu bedrijf, drukt u kort op de aan-uitknop **4** om hem te ontgrendelen en het apparaat uit te schakelen.

Toerental instellen

- ◆ Stel met het stelwielje voor de toerentalvoorkeuze **1** het gewenste toerental in.
1-2 = laag toerental
3-4 = middelhoog toerental
5-7 = hoog toerental

Freesdiepte instellen

- ◆ Vergewis u ervan dat de spanhendel **34** is vergrendeld. Mocht deze losgeraakt zijn, draai hem dan tegen de wijzers van de klok in tot hij vergrendeld is.
- ◆ Plaats het apparaat op het te bewerken werkstuk.
- ◆ Draai de aanslag met standen **11** tot die vastzit in de onderste positie (0 mm). De diepteaanslag **14** bevindt zich dan op één lijn met de onderste positie (0 mm).
- ◆ Draai de vergrendelschroef **13** los.
- ◆ Maak de spanhendel **34** los door deze met de wijzers van de klok mee te draaien en druk het apparaat omlaag, tot de frees het oppervlak van het werkstuk raakt.

- ◆ Vergrendel de spanhendel **34** door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- ◆ Schuif de diepteaanslag **14** omlaag, tot die op de onderste positie (0 mm) van de aanslag met standen **11** rust.
- ◆ Stel de diepteaanslag **14** in op de gewenste freesdiepte en draai de vergrendelschroef **13** vast.

OPMERKING

- De aangegeven waarde op de schaalverdeling freesdiepte-instelling **15** komt niet overeen met de werkelijke freesdiepte. De waarde moet altijd relatief ten opzichte van een gekozen punt op de schaalverdeling freesdiepte-instelling **15** worden ingesteld.

- ◆ Maak nu de spanhendel **34** los en leid het apparaat naar boven toe terug.
- ◆ Controleer de freesdiepte door een testfreesbeweging.

Freesdiepte nastellen

- ◆ De freesdiepte kan worden bijgesteld met de draaiknop **16**.
- ◆ Maak de spanhendel **34** los door deze met de wijzers van de klok mee te draaien en druk het apparaat omlaag, tot de diepteaanslag **14** op de aanslag met standen **11** rust.
- ◆ Vergrendel de spanhendel **34** door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- ◆ Draai de vergrendelschroef **13** los. Pas met de draaiknop **16** de schaalverdeling freesdiepte-instelling **15** zodanig aan, dat u bijv. exact het nulpunt kunt instellen. Draai de vergrendelschroef **13** weer vast.
- ◆ Maak de spanhendel **34** los door deze met de wijzers van de klok mee te draaien en leid het apparaat naar boven toe terug. Controleer de freesdiepte door een nogmaals een testfreesbeweging uit te voeren.

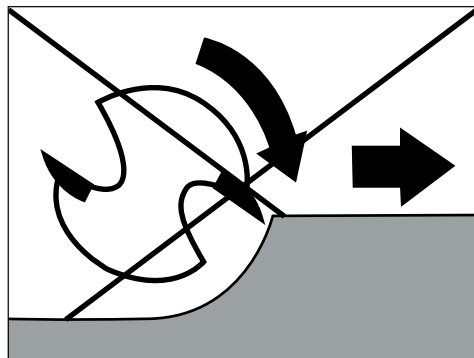
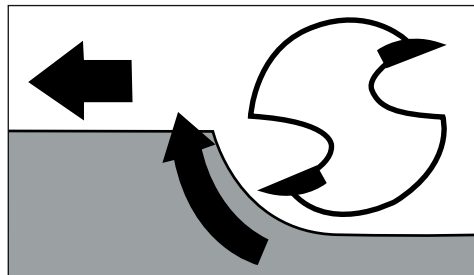
Freesdiepte instellen met de aanslag met standen

OPMERKING

- De aanslag met standen **11** kunt u bij grotere freesdiepten gebruiken in meerdere standen met geringere spaanafname.
- ♦ Stel de gewenste freesdiepte in met de onderste stand (0 mm) van de aanslag met standen **11** (zoals hiervoor beschreven).
- ♦ Stel daarna voor de eerste bewerkingsstappen de hogere standen in.
- ♦ Controleer de freesdiepte door een testfreesbeweging.

Freesrichting

Het frezen moet altijd tegen de bewegingsrichting van de frees plaatsvinden (tegenloop). LET OP: bij frezen in de bewegingsrichting (gelijkloop) kan het elektrische gereedschap uit uw hand worden gerukt.



Freesprocedure

Stel de freesdiepte in zoals hiervoor beschreven.

- ♦ Plaats het apparaat op het te bewerken werkstuk en schakel het in.
- ♦ Maak de spanhendel **34** los door deze met de wijzers van de klok mee te draaien en druk het apparaat omlaag, tot de diepteaanslag **14** op de aanslag met standen **11** rust.
- ♦ Vergrendel het apparaat door de spanhendel **34** deze tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- ♦ Voer het frezen uit met een gelijkmatige snelheid en een gelijkmatige aandrukkracht.

Kopieerhuls plaatsen

- ♦ Plaats de kopieerhuls **22** van onder af in de glijplaat **10**.
- ♦ Bevestig de kopieerhuls **22** met de beide schroeven **18** van de afzuigadapter op de zool **9**.
Let erop dat u de kopieerhuls **22** niet ondersteboven plaatst – de loopring **23** moet omlaag wijzen (zie afb. C).

Frezen met de kopieerhuls

OPMERKING

- De sjabloon moet minstens even hoog zijn als de loopring **23** van de kopieerhuls **22**.
- Kies een kleinere frees dan de binnendiameter van de kopieerhuls.

Met behulp van een kopieerhuls **22** kunnen sjablonen op het werkstuk worden overgebracht.

- ♦ Leg de bovenfreesmachine met de kopieerhuls tegen de sjabloon.
- ♦ Maak de spanhendel **34** los door deze met de wijzers van de klok mee te draaien en laat het apparaat zakken, tot de eerder ingestelde freesdiepte is bereikt.
- ♦ Leid het apparaat nu met de zich erboven bevindende kopieerhuls langs de sjabloon. Werk hierbij met lichte druk.

Frezen met de parallelaanslag

- ◆ Schuif de parallelaanslag **(21)** op basis van de gewenste maat in de geleidesleuven **(8)** van de zool **(9)** en draai de borgschroeven **(7)** vast.
- ◆ Leg de parallelaanslag **(21)** tegen de rand van het werkstuk (zie afb. E).

Parallelaanslag instellen (afb. H)

Breedte van de glijkaken wijzigen

- ◆ Draai met een standaard kruiskopschroeven-draaier (niet meegeleverd) de schroeven voor de glijkaken **(39)** los.
- ◆ Verschuif de glijkaken naar de gewenste positie.
- ◆ Draai de schroeven voor de glijkaken **(39)** weer vast.

Fijninstelling van de parallelaanslag

- ◆ Draai de vleugelbout voor vastzetten **(40)** los.
- ◆ Draai de draaiknop **(35)** om de gewenste afstand in te stellen. Eén volledige slag komt overeen met 1 mm. U kunt de afstand ook op de schaalverdeling **(38)** aflezen. Om waarden van minder dan 1 mm in te stellen, kunt u de vrij draaiende schaalverdelingsring **(36)** gebruiken.
- ◆ Draai de vleugelbout voor vastzetten **(40)** weer vast.

Cirkelvormig frezen

- ◆ Schuif hiervoor de parallelaanslag **(21)** 180° gedraaid (zie afb. G) en op basis van de gewenste maat in de geleidesleuven **(8)** van de zool **(9)**.
- ◆ Draai de borgschroeven **(7)** vast.
- ◆ Plaats de centerpunt **(20)** in de parallelaanslag **(21)** en schroef deze met behulp van de vleugelbout vast (zie afb. G).
Houd bij het vastschroeven de centerpunt **(20)** vast met behulp van het sleufgat van de steek-sleutel **(24)**.
- ◆ Steek de centerpunt **(20)** in het gemarkeerde middelpunt van een cirkel.
- ◆ Controleer de instelling door een testfreesbeweging.

Onderhoud en reiniging

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek.

⚠ WAARSCHUWING!

- Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- Wanneer het snoer moet worden vervangen, moet dit worden uitgevoerd door de fabrikant of diens vertegenwoordiger, om veiligheidsrisico's te voorkomen.

OPMERKING

- Niet-vermelde vervangingsonderdelen (zoals koolborstels, schakelaars) kunt u bestellen via onze servicecenters.

Afvoeren



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan

dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

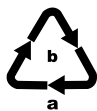
Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Voor zover meegeleverd hebt u op de accupacks van de X12V en de X20V Team-serie eveneens 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen kunnen worden beschouwd, bijv. zaagbladen, reservemesjes, schuurpapier enz. of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoel-einden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantie geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 471015_2310 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 471015_2310 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 471015_2310

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Duitsland, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006/42/EC)

Elektromagnetische compatibiliteit
(2014/30/EU)

RoHS-richtlijn
(2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het uitreiken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant.
Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2022

EN IEC 63000:2018

Typeaanduiding van het apparaat: Bovenfrees POF 1200 E4

Productiejaar: 03-2024

Serienummer: IAN 471015_2310

Bochum, 04-12-2023



Semi Uguzlu
- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	42
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	42
Ausstattung	42
Lieferumfang	43
Technische Daten	43
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	44
1. Arbeitsplatzsicherheit	44
2. Elektrische Sicherheit	44
3. Sicherheit von Personen	44
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	45
5. Service	46
Sicherheitshinweise für Oberfräsen	46
Ergänzende Anweisungen	46
Originalzubehör/-zusatzgeräte	46
Vor der Inbetriebnahme	47
Fräser-Set	47
Fräswerkzeug einsetzen	47
Absaugadapter anschließen	47
Reduzierstück	47
Spannzange wechseln	47
Parallelanschlag montieren	48
Inbetriebnahme	48
Ein- und ausschalten	48
Drehzahl vorwählen	48
Frästiefe einstellen	48
Frästiefe nachjustieren	48
Frästiefe einstellen mit Stufenanschlag	49
Fräsrichtung	49
Fräsvorgang	49
Kopierhülse einsetzen	49
Fräsen mit Kopierhülse	49
Fräsen mit Parallelanschlag	50
Parallelanschlag einstellen (Abb. H)	50
Fräsen mit Kreiszirkel	50
Wartung und Reinigung	50
Entsorgung	51
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	51
Service	52
Importeur	52
Original-Konformitätserklärung	53

OBERFRÄSE POF 1200 E4

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist dazu bestimmt, auf einer festen Auflage in Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffe Nuten, Kanten, Profile und Langlöcher zu fräsen, sowie zum Kopierfräsen. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Ausstattung

Abb. A

- ❶ Drehzahlvorwahl
- ❷ Handgriff
- ❸ Verriegelungsschalter
- ❹ EIN-/AUS-Schalter
- ❺ Spannzanze 8 mm
- ❻ Überwurfmutter
- ❼ Feststellschraube
- ❽ Führungsschiene
- ❾ Grundplatte
- ❿ Bohrungen für den Absaugadapter
- ⓫ Gleitplatte

- ❶ Stufenanschlag
- ❷ Spindelarretiertaste
- ❸ Arretierschraube
- ❹ Tiefenanschlag
- ❺ Skala Frästiefeneinstellung
- ❻ Drehregler (Frästiefen-Feineinstellung)

Abb. B

- ❶ Absaugadapter
- ❷ Schraube
- ❸ Spannzanze 6 mm
- ❹ Zentrierspitze
- ❺ Parallelanschlag
- ❻ Kopierhülse
- ❼ Laufring
- ❽ Maulschlüssel mit Langloch
- ❾ Innensechskantschlüssel
- ❿ Gleitstange
- ⓫ Reduzierstück

Abb. D

- ❶ Abrundfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ❷ Profilfräser Ø 25 mm/R 4 mm
- ❸ Hohlkehlfäser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ❹ V-Nutfräser Ø 12,7mm/Winkel 90°
- ❺ Nutfräser Ø 6 mm
- ❻ Nutfräser Ø 12 mm

Abb. F

- ❶ Spannhebel

Abb. H

- ❶ Drehknopf
- ❷ Skalaring
- ❸ Flügelschrauben für die Gleitstangen
- ❹ Skala
- ❺ Schrauben für die Gleitbacken
- ❻ Flügelschraube zur Feststellung

Lieferumfang

- 1 Oberfräse
- 1 Maulschlüssel mit Langloch
- 1 Spannzange 6 mm
- 1 Spannzange 8 mm (montiert)
- 1 Absaugadapter
- 1 Reduzierstück
- 1 Parallelanschlag mit 2 Führungen
- 1 Kopierhülse mit 2 Schrauben
- 1 Zentrierspitze
- 1 Fräser-Set 6-teilig
- 1 Sechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Nennaufnahme	1200 W
Nennspannung	230 V ~, 50 Hz
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl	n_0 11000–30000 min ⁻¹
Max.	
Betriebsdrehzahl (Fräser)	$n_{\max}$ 35000 min ⁻¹
Fräskorbbhub	55 mm
Werkzeugaufnahme	6/8 mm
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 89,5$ dB
Unsicherheit	$K_{pA} = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 97,5$ dB
Unsicherheit K	$K_{WA} = 3$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Hand-/Arm vibration	$a_h = 4,176$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und Auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Oberfräsen

- a) Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da der Fräser die eigene Anschlussleitung treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
 - b) Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Ergänzende Anweisungen

- Die zulässige Drehzahl der Fräswerkzeuge muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden.
- Fräser oder anderes Zubehör müssen genau in die Spannzange (Schaftdurchmesser 6/8 mm) Ihres Elektrowerkzeugs passen. Fräswerkzeuge, die nicht genau in die Spannzange des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Fräsbereich und an den Fräser. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Fräse halten, können diese nicht vom Fräser verletzt werden.
- Fräsen Sie nie über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben. Der Fräser kann beschädigt werden und zu erhöhten Vibrationen führen.
- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden.
- Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Vor der Inbetriebnahme

Fräser-Set

Originalzusatzgeräte im Lieferumfang enthalten

Zum Profilieren

- 28 Abrundfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Profilfräser Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Hohlkehlfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 V-Nutfräser Ø 12,7mm/Winkel 90°

Zum Verbinden

- 32 Nutfräser Ø 6 mm
- 33 Nutfräser Ø 12 mm

HINWEIS

- Sofern sich das Kugellager eines Fräasers gelockert hat, ziehen Sie es mit dem Fräser-Set beiliegenden Innensechskantschlüssel 25 wieder fest.

Fräswerkzeug einsetzen

- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste 12 und halten diese gedrückt.
- ◆ Lösen Sie mit dem Maulschlüssel 24 die Überwurfmutter 6 gegen den Uhrzeigersinn.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste 12 jetzt los.
- ◆ Setzen Sie nun das Fräswerkzeug ein. Dieses muss mindestens 20 mm eingeschoben werden.
- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste 12 und halten diese gedrückt.
- ◆ Ziehen Sie die Überwurfmutter 6 mit dem Maulschlüssel 24 fest.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste 12 jetzt los.

Absaugadapter anschließen

- ◆ Setzen Sie den Absaugadapter 17 auf die vorgesehenen Bohrungen für den Absaugadapter 9a.
- ◆ Schrauben Sie die Schrauben 18 in die Unterseite der Grundplatte 9 ein.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugadapter 17 an (siehe Abb. F).

Reduzierstück

Anschließen

- ◆ Schieben Sie das Reduzierstück 27 in den Absaugadapter 17.
- ◆ Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staub- und Spanabsaugung (z. B. eines Werkstattstaubsaugers) auf das Reduzierstück 27.

Entnehmen

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Reduzierstück 27 ab.
- ◆ Ziehen Sie das Reduzierstück 27 ab.

Spannzange wechseln

HINWEIS

- Alle Fräser des mitgelieferten Fräser-Sets sind mit einem 8 mm-Schaft versehen. Verwenden Sie hierfür die bereits vormontierte Spannzange 5 (8 mm). Wechseln Sie für Fräser mit 6 mm-Schaft die Spannzange wie nachfolgend beschrieben aus.

- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste 12 und halten diese gedrückt.
- ◆ Lösen Sie mit dem Maulschlüssel 24 die Überwurfmutter 6 solange gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Spannzange 5 (8 mm) entnehmen lässt.
- ◆ Setzen Sie Spannzange 19 (6 mm) ein. ACHTUNG! Ziehen Sie nur dann die Überwurfmutter 6 mit dem Maulschlüssel 24 fest, wenn ein Fräswerkzeug eingesetzt ist. Andernfalls droht Beschädigung der Spannzange.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste 12 jetzt los.

Parallelanschlag montieren

- ◆ Lösen Sie die beiden Flügelschrauben **37** für die Gleitstangen.
- ◆ Schieben Sie die Gleitstangen **25** in die entsprechenden Öffnungen neben den Flügelschrauben. Ziehen Sie die Flügelschrauben **37** für die Gleitstangen wieder fest.

Inbetriebnahme

Ein- und ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **4** und halten Sie ihn gedrückt.
- ◆ Drücken Sie den Verriegelungsschalter **3** während Sie den EIN-/AUS-Schalter **4** gedrückt halten, um diesen für den Dauerbetrieb zu verriegeln. Sobald der EIN-/AUS-Schalter **4** verriegelt ist können Sie ihn loslassen. Das Gerät läuft weiter.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **4** los.
- ◆ Wenn der EIN-/AUS-Schalter **4** für den Dauerbetrieb verriegelt ist, drücken Sie kurz auf den EIN-/AUS-Schalter **4**, um ihn zu entriegeln und das Gerät auszuschalten.

Drehzahl vorwählen

- ◆ Stellen Sie die benötigte Drehzahl mit dem Stellrad Drehzahlvorwahl **1** ein.
 - 1-2 = niedrige Drehzahl
 - 3-4 = mittlere Drehzahl
 - 5-7 = hohe Drehzahl

Frästiefe einstellen

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Spannhebel **34** arretiert ist. Sollte er gelöst sein, drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, bis er arretiert ist.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück.
- ◆ Drehen Sie den Stufenanschlag **14**, bis dieser in der untersten Position (0 mm) einrastet. Der Tiefenanschlag **14** liegt dann in einer Linie mit der untersten Position (0 mm).

- ◆ Lösen Sie die Arretierschraube **13**.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn und drücken das Gerät nach unten, bis der Fräser die Werkstückoberfläche berührt.
- ◆ Arretieren Sie den Spannhebel **34** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Schieben Sie den Tiefenanschlag **14** nach unten, bis er auf der untersten Position (0 mm) des Stufenanschlags **11** aufsitzt.
- ◆ Stellen Sie den Tiefenanschlag **14** auf die gewünschte Frästiefe ein, ziehen Sie die Arretierschraube **13** fest.

HINWEIS

- Der angezeigte Wert auf der Skala der Frästiefeneinstellung **15** entspricht nicht der tatsächlichen Frästiefe. Er ist immer relativ zu einem gewählten Punkt auf der Skala der Frästiefeneinstellung **15** einzustellen.

- ◆ Lösen Sie nun den Spannhebel **34** und führen Sie das Gerät nach oben zurück.
- ◆ Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen praktischen Versuch.

Frästiefe nachjustieren

- ◆ Die Frästiefe kann über den Drehregler **16** nachgestellt werden.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn. Drücken Sie das Gerät nach unten, bis der Tiefenanschlag **14** auf dem Stufenanschlag **11** aufsitzt.
- ◆ Arretieren Sie den Spannhebel **34** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Lösen Sie die Arretierschraube **13**. Justieren Sie mit dem Drehregler **16** die Skala der Frästiefeneinstellung **15** so, dass Sie z. B. genau den Nullpunkt einstellen können. Ziehen Sie die Arretierschraube **13** wieder fest.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn und führen Sie das Gerät nach oben zurück. Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen weiteren praktischen Versuch.

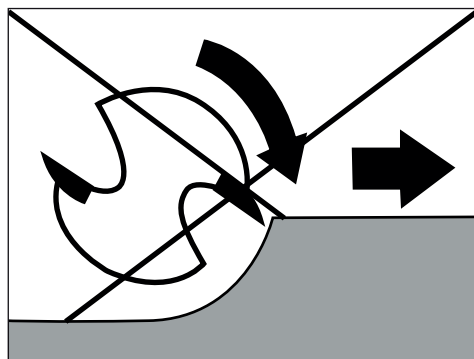
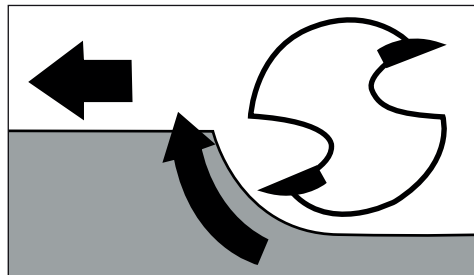
Frästiefe einstellen mit Stufenanschlag

HINWEIS

- ▶ Den Stufenanschlag **11** können Sie bei größeren Frästiefen in mehreren Stufen mit geringerer Spanabnahme verwenden.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Frästiefe mit der untersten Stufe (0 mm) des Stufenanschlages **11** ein (wie oben beschrieben).
- ◆ Stellen Sie danach für die ersten Bearbeitungsschritte die höheren Stufen ein.
- ◆ Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen praktischen Versuch.

Fräsrichtung

Der Fräsvorgang muss stets gegen die Umlaufrichtung des Fräasers erfolgen (Gegenlauf).
ACHTUNG! Beim Fräsen mit der Umlaufrichtung (Gleichlauf) kann Ihnen das Elektrowerkzeug aus der Hand gerissen werden.



Fräsvorgang

Stellen Sie die Frästiefe wie zuvor beschrieben ein.

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück und schalten es ein.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn. Drücken Sie das Gerät bis zum Aufsitzen des Tiefenanschlages **14** auf dem Stufenanschlag **11** nach unten.
- ◆ Arretieren Sie das Gerät durch Drehen des Spannhebels **34** entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus.

Kopierhülse einsetzen

- ◆ Setzen Sie die Kopierhülse **22** von unten in die Gleitplatte **10** ein.
 - ◆ Befestigen Sie die Kopierhülse **22** mit den beiden Schrauben **18** des Absaugadapters an der Grundplatte **9**.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Kopierhülse **22** richtig herum einsetzen – der Laufring **23** muss nach unten zeigen (siehe Abb. C).

Fräsen mit Kopierhülse

HINWEIS

- ▶ Die Schablone muss mindestens so hoch sein wie der Laufring **23** der Kopierhülse **22**.
- ▶ Wählen Sie einen kleineren Fräser als den Innendurchmesser der Kopierhülse.

Unter Verwendung einer Kopierhülse **22** können Schablonen auf das Werkstück übertragen werden.

- ◆ Legen Sie die Oberfräse mit der Kopierhülse an die Schablone an.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn und senken Sie das Gerät nach unten, bis die vorher eingestellte Frästiefe erreicht ist.
- ◆ Führen Sie jetzt das Gerät mit überstehender Kopierhülse entlang der Schablone. Arbeiten Sie hierbei mit leichtem Druck.

Fräsen mit Parallelanschlag

- ◆ Schieben Sie den Parallelanschlag **21** entsprechend dem erforderlichen Maß in die Führungsschienen **8** der Grundplatte **9** ein. Ziehen Sie die Feststellschrauben **7** fest.
- ◆ Legen Sie den Parallelanschlag **21** an der Werkstückkante an (siehe Abb. E).

Parallelanschlag einstellen (Abb. H)

Breite der Gleitbacken ändern

- ◆ Lösen Sie mit einem handelsüblichen Kreuzschlitzschraubendreher (nicht mitgeliefert) die Schrauben für die Gleitbacken **39**.
- ◆ Verschieben Sie die Gleitbacken wie gewünscht.
- ◆ Ziehen Sie die Schrauben für die Gleitbacken **39** wieder fest.

Feineinstellung des Parallelanschlags

- ◆ Lösen Sie die Flügelschraube zur Feststellung **40**.
- ◆ Drehen Sie den Drehknopf **35**, um den gewünschten Abstand einzustellen. Eine Umdrehung entspricht 1 mm. Sie können den Abstand auch auf der Skala **38** ablesen. Um Werte von weniger als 1 mm einzustellen, können Sie zur Orientierung den frei drehbaren Skalaring **36** verwenden.
- ◆ Ziehen Sie die Flügelschraube zur Feststellung **40** wieder fest.

Fräsen mit Kreiszirkel

- ◆ Schieben Sie den Parallelanschlag **21** um 180° gedreht (siehe Abb. G) und entsprechend dem erforderlichen Maß in die Führungsschienen **8** der Grundplatte **9** ein.
- ◆ Ziehen Sie die Feststellschrauben **7** fest.

- ◆ Setzen Sie die Zentrierspitze **20** in den Parallelanschlag **21** ein und schrauben Sie diese mit Hilfe der Flügelschraube fest (siehe Abb. G). Kontorn Sie zum Festschrauben die Zentrierspitze **20** mit dem Langloch des Maulschlüssels **24**.
- ◆ Stechen Sie die Zentrierspitze **20** in den markierten Mittelpunkt eines Kreises.
- ◆ Überprüfen Sie die Einstellung durch einen praktischen Versuch.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unseren Servicecenter bestellen.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausabfall entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgeschiedenen Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 471015_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471015_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 471015_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2022

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Oberfräse POF 1200 E4

Herstellungsjahr: 03–2024

Seriennummer: IAN 471015_2310

Bochum, 04.12.2023



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

